

A



WIPO/GRTKF/IC/17/INF/6

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 10 ديسمبر 2010

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة السابعة عشرة

جنيف، من 6 إلى 10 ديسمبر 2010

صندوق التبرعات للجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة

قرارات اتخذها المدير العام وفقا للتوصيات

التي اعتمدها المجلس الاستشاري

مذكرة إعلامية من إعداد المدير العام

1. يرد نص الترتيبات التي أقرتها الجمعية العامة لإنشاء صندوق تبرعات الويبو ("الصندوق") في مرفق الوثيقة WO/GA/39/11. وتنص المادة 6(ط) من القرار على ما يأتي:
"يعتمد المجلس الاستشاري توصيته قبل نهاية دورة اللجنة التي يجتمع على هامشها. ويرد في هذه التوصية تحديد ما يلي:
"1" دورة اللجنة اللاحقة - وإن دعت الضرورة اجتماع (اجتماعات) الأفرقة - المقصودة بالدعم المالي؛
"2" طالبي الدعم الذين وافق المجلس الاستشاري على دعمهم بالأموال المتاحة في هذه الدورة للجنة و/أو اجتماع (اجتماعات) الأفرقة،
"3" أي طالب دعم أو أكثر وافق المجلس الاستشاري مبدئياً على التوصية بدعمه، ولكن الأموال المتاحة غير كافية لدعمه،
"4" أي طالب دعم أو أكثر رُفض طلبه وفقاً للإجراء المذكور في المادة 10،
"5" أي طالب دعم أو أكثر أُجّل طلبه لإمعان البحث فيه في الدورة اللاحقة للجنة وفقاً للإجراء المذكور في المادة 10،
وينقل المجلس الاستشاري فوراً محتويات التوصية إلى المدير العام للويبو الذي يتخذ قراراً بناءً على التوصية. ويخطر المدير العام للويبو للجنة فوراً أو قبل نهاية الدورة الجارية على أي حال، عن طريق مذكرة إعلامية تحدد القرار المتخذ بشأن كل طالب دعم."
2. وعليه، تود الأمانة تبليغ التقرير والتوصيات التي اعتمدها المجلس الاستشاري في ختام الاجتماع الذي عقده على هامش الدورة السابعة عشرة. ويرد التقرير في مرفق هذه الوثيقة.
3. ووفقاً للمادة 6(د) من مرفق الوثيقة WO/GA/39/11 كما أقرتها الجمعية العامة (الدورة التاسعة والثلاثون) وبالنظر إلى التوصيات (أ) و(ب) و(ج) "3" و(ج) "4" التي اعتمدها المجلس الاستشاري، اعتمد المدير العام القرارات التي أوصى بها المجلس الاستشاري.
4. وبالإضافة إلى ما سبق، سيتخذ المدير العام القرارات الموصى بها وفقاً للتوصيتين (ج) "1" و(ج) "2" كما اعتمدهما المجلس الاستشاري، على أساس مستوى المال في الصندوق بعد إقفال جميع النفقات المتعلقة بالفريقين العاملين ما بين الدورات والمعنيين بالمعارف التقليدية والموارد الوراثية.
5. وأخذ المدير العام علماً حسب الأصول بسائر محتويات التقرير الصادر عن المجلس الاستشاري.

[يلي ذلك المرفق]

المرفق

صندوق تبرعات الويبو

المجلس الاستشاري

التقرير

1. عقد المجلس الاستشاري لصندوق تبرعات الويبو الذي عُيّن أعضاؤه بقرار من اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") أثناء دورتها السابعة عشرة والذين تظهر أسماؤهم في نهاية هذا التقرير، اجتماعه التاسع من 8 إلى 10 ديسمبر 2010 برئاسة السيد فلاديمير يوسفوف، وهو عضو بحكم المنصب، على هامش الدورة السابعة عشرة للجنة.
2. واجتمع أعضاء المجلس الاستشاري وفقا للمادتين 7 و9 من مرفق الوثيقة WO/GA/39/11. ولم يشارك السيد موسى عثمان ادмба، المعين عضوا في المجلس الاستشاري، في المداولات وامتنع عن التصويت على طلبات الدعم من الصندوق التي تقدّم بها هو والسيدة آلي أول شاتو، وفقا للمادة 11 من المرفق المذكور. كما لم يشارك السيد نغوان صونام شربا، المعين عضوا في المجلس الاستشاري، في المداولات وامتنع عن التصويت على طلب الدعم من الصندوق الذي تقدّم به وفقا للمادة ذاتها.
3. وبعد التذكير بالمادة 5(أ) من مرفق الوثيقة WO/GA/39/11، أخذ المجلس الاستشاري علما بالوضع المالي للصندوق كما جاء وصفه في المذكرة الإعلامية WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4 المؤرخة في 13 أكتوبر 2010 والموزّعة قبل افتتاح الدورة السابعة عشرة للجنة والتي تحدد المبلغ المتبقي في الصندوق بعد خصم المبلغ الذي سبق تخصيصه بقيمة 65 476 فرنكا سويسريا حتى التاريخ نفسه. وأخطرت الأمانة المجلس الاستشاري أيضا بانسحاب متأخر للسيد ماوي صلومون الذي كان محل توصية بالدعم المالي للدورة السابعة عشرة. وكان مبلغ قدره 7 030 فرنكا سويسريا قد خصص لمشاركته في الدورة المذكورة، وفقا للمذكرة الإعلامية WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4.
4. وعليه، اعتمد المجلس الاستشاري التوصيات التالية بعد النظر في قائمة تضم ثمانية وأربعين طالبا للدعم من ستة أقاليم جغرافية ثقافية كما جاء في المذكرة الإعلامية WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4، وفي مضمون الطلبات، ووفقا للمادة 6"1" من مرفق الوثيقة WO/GA/39/11؛
(أ) بالنسبة إلى الفريق العامل ما بين الدورات والمعني بالمعارف التقليدية المطلوب له دعما ماليا وفقا للمادة 5(هـ):
"1" طالبو الدعم الذين وافق المجلس الاستشاري على ضرورة دعم مشاركتهم في الفريق العامل الآنف ذكره، وفي الصندوق ما يغطي نفقاتهم (ثمانية بالترتيب الأبجدي لأسمائهم بالإنكليزية)
السيد سدهرتا بريا أشوك
والسيدة إيدنا ماريا دا كوستا إي سلفا
والسيد ألبرت دترفيل
والسيدة كاثيري هيدسن-سميث
والسيد ليس ماليزر
والسيد جوزيف أوليساريويو
والسيد موسى عثمان ادмба
والسيد نغوان صونام شربا

"2" طالبو الدعم الذين رفض المجلس الاستشاري طلبات دعم مشاركتهم في الفريق العامل الآنف ذكره:

السيد باباغانا أبو بكر
والسيدة روز أتغ امبا
والسيد أني كازيمير تشوكوونونيلوم كغستن
والسيد برستن هاردسن
والسيد جوزيف ليشور
والسيد كلارنس بونكوز ملكون
والسيدة غسلين ماومبي انغاليا
والسيدة دجاين نايني ميريواس
والسيد ألتكاي مورالس غارو
والسيد دجون اندافا نيومو
والسيد جوزيف أوجير ياخي
والسيد استيفن رواغويري
والسيدة ماكسين استوويه
والسيد بناناس بنديكت تاين
والسيد لاه شياو أويو

(ب) بالنسبة إلى الفريق العامل ما بين الدورات والمعني بالموارد الوراثية المطلوب له دعماً مالياً وفقاً للمادة 5(هـ):

"1" طالبو الدعم الذين وافق المجلس الاستشاري على ضرورة دعم مشاركتهم في الفريق العامل الآنف ذكره وفي الصندوق ما يغطي نفقاتهم (سنة بالترتيب الأبجدي لأسمائهم بالإنكليزية)

السيد ألبرت دترفيل
والسيد مركس غوف
والسيد برستن هاردسن
والسيدة كاثي هدرسن-سميث
والسيد ليس ماليزر
والسيد نغوان صونام شربا

"2" طالبو الدعم الذين رفض المجلس الاستشاري طلبات دعم مشاركتهم في الفريق العامل الآنف ذكره:

السيد باباغانا أبو بكر
والسيد تومس ألكون إيزاغويرا

والسيدة روز أتغ امبا
والسيد خوسيه باوتستا فلورس
والسيدة دجاين نايني ميريواس
والسيد ألتكاي مورالس غارو

(ج) بالنسبة إلى الدورة المقبلة للجنة المطلوب لها دعماً مالياً وفقاً للمادة 5(هـ): الدورة الثامنة عشرة.

"1" طالبو الدعم الذين وافق المجلس الاستشاري على ضرورة دعم مشاركتهم في الدورة الثامنة عشرة للجنة، وفي الصندوق ما يغطي التكاليف حسب تقدير الأمانة (خمساً بالترتيب الأبجدي لأسمائهم بالإنكليزية)

السيد نضير عادلوف

والسيدة ديبره هري

والسيد خوان كرلس جنتياخ أركس

والسيدة نغبولاي سنها

والسيدة كرستينا سايتي لوا

"2" طالبو الدعم الذين وافق المجلس الاستشاري على ضرورة دعم مشاركتهم في الدورة الثامنة عشرة للجنة، وقد لا يكون في الصندوق ما يغطي التكاليف حسب تقدير الأمانة (اثنان بترتيب الأولوية)

السيدة آلي أول شاتو

والسيدة ترسيلا ريفيرا ظيا

وإذا تبين أن الأموال غير كافية لتغطية مشاركة الشخصين السابق ذكرهما في الدورة الثامنة عشرة للجنة، يوصي المجلس الاستشاري بتأجيل طلبيهما وإعادة النظر فيهما من باب الأولوية في الاجتماع اللاحق للمجلس الاستشاري بغرض تغطية مشاركتها في الدورة التاسعة عشرة.

"3" طالبو الدعم الذين رفض المجلس الاستشاري طلبات دعم مشاركتهم في الدورة الثامنة عشرة للجنة (بالترتيب الأبجدي لأسمائهم بالإنكليزية):

السيد باباغانا أبو بكر

والسيدة إيدا كريستينا أجاك شيكول

والسيد روجيه ألكون ليماش

والسيد أني كازيمير تشوكوونونيلوم كغستن

والسيدة كريستين فردين كونور

والسيد غي أنطوان دزيه انغيس

والسيدة جكلين مرجس كورارو

والسيد بول كوروك

والسيدة دجاين نايني ميريواس
 والسيد جبرا رام مشاهاري
 والسيدة سيسيليا انديفون
 والسيد جوزيف أوجيرياخي
 والسيد تشارلز صليل كبلغات
 والسيد لكشميكتنا سنغ
 والسيد هنر توديسا ملندا

"4" طالبو الدعم للمشاركة في الدورة الثامنة عشرة للجنة، وتأجل النظر في طلباتهم حتى انعقاد اجتماع المجلس الاستشاري على هامش الدورة الثامنة عشرة (بالترتيب الأبجدي لأسمائهم بالإنكليزية)

السيد سدهرتا بريا أشوك

والسيد ألبرت دترفيل

والسيد ديغو إيفان إسكوبار غوسمان

والسيد أرنالد كرستوفر ليسير

والسيدة أيرين ليشور

والسيد جوزيف أوليساريويو

والسيد استيفن رواغويري

والسيد نغوان صونام شربا

والسيدة فوزية يوسف جلال الدين

5. ويود المجلس الاستشاري أيضا أن يقترح على المدير العام للويبو أن يطرح على اللجنة تفسيراً للمادة 6(هـ) من مرفق الوثيقة WO/GA/39/11 التي تذكر "الطلبات الموثقة حسب الأصول من أجل الحصول على دعم مالي" بأن تكون جميع تلك الطلبات مشفوعة بسيرة ذاتية، لتنظر اللجنة في ذلك التفسير وتوافق عليه.

وسيحال مضمون هذا التقرير إلى المدير العام للويبو بعد أن يعتمده أعضاء المجلس الاستشاري وفقاً للجملة الأخيرة من المادة 6(ط) من مرفق الوثيقة WO/GA/39/11.

حرر في جنيف، في 10 ديسمبر 2010

[تابع]

أعضاء المجلس الاستشاري:

السيد فلاديمير يوسيفوف، خبير استشاري لدى البعثة الدائمة لبُلغاريا، جنيف، ورئيس المجلس الاستشاري ونائب رئيس للجنة وعضو بحكم المنصب [توقيع]
وبالترتيب الأبجدي للأسماء بالإنكليزية:

السيد استنلي أصالي، فاحص براءات، معهد كينيا للملكية الصناعية، نيروبي، كينيا [توقيع]

السيد هاينريخ هرمان، مستشار لدى البعثة الدائمة لألمانيا، جنيف [توقيع]

السيدة لوثيا فرنندا إيناثيو بلفور، ممثلة للمعهد البرازيلي الوطني للملكية الصناعية [توقيع]

السيد موسى عثمان اندمبا، ممثل جمعية امورو الاجتماعية والثقافية والإيمائية [توقيع]

السيدة أنطونيا أورورا أورتيجا بلمان، مديرة تنفيذية في مديرية الاختراعات والتقنيات الجديدة، المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة المشروعة وحماية الملكية الفكرية، لجا، بيرو [توقيع]

السيد نغوان صونام شربا، ممثل جمعية نيبال للحفاظ على القوميات الأصلية [توقيع]

والسيد أمين تيموروف، ملحق لدى البعثة الدائمة لجمهورية أذربيجان [توقيع]

[نهاية المرفق والوثيقة]